

Fisher-Price®



- Ⓜ **Instructions**
- Ⓜ **Mode d'emploi**
- Ⓜ **Anleitung**
- Ⓜ **Gebruiksaanwijzing**
- Ⓜ **Istruzioni**
- Ⓜ **Instrucciones**
- Ⓜ **Brugsanvisning**
- Ⓜ **Instruções**
- Ⓜ **Käyttöohje**
- Ⓜ **Bruksanvisning**
- Ⓜ **Anvisningar**
- Ⓜ **Οδηγίες**



- (GB)** • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.

 - Requires three "AAA" batteries (included).
 - Adult assembly is required for battery replacement.
 - Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- (F)** • Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer au besoin car il contient des informations importantes.

 - Fonctionne avec trois piles AAA incluses.
 - Les piles doivent être remplacées par un adulte.
 - Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- (D)** • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

 - Drei Batterien AAA erforderlich (enthalten).
 - Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
 - Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- (NL)** • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.

 - Werkt op drie "AAA" batterijen (inbegrepen).
 - Batterijen dienen door een volwassene vervangen te worden.
 - Benodigd gereedschap: kruiskop-schroevendraaier (niet inbegrepen).
- (I)** • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.

 - Richiede tre pile formato micro stilo (includere).
 - Le pile devono essere sostituite da un adulto.
 - Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non include).
- (E)** • Sírvanse guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.

 - Funciona con tres pilas "AAA", incluidas.
 - Las pilas deben ser sustituidas por un adulto.
 - Herramienta necesaria para la sustitución de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- (DK)** • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.

 - Der skal bruges tre "AAA"-batterier (medfølger) til legetøjet.
 - Batterierne skal skiftes af en voksen.
 - Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
- (P)** • Por favor guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

 - Funciona com 3 pilhas "AAA" (incluídas).
 - A substituição das pilhas deverá ser feita por um adulto.
 - Ferramenta necessária à instalação das pilhas: chave de fendas (não incluída).
- (FI)** • Säilytä tämä ohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.

 - Leluun tarvitaan kolme AAA-paristoa (mukana pakkauksessa).
 - Paristojen vaihtoon tarvitaan aikuista.
 - Paristojen vaihtoon tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- (N)** • Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.

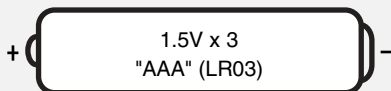
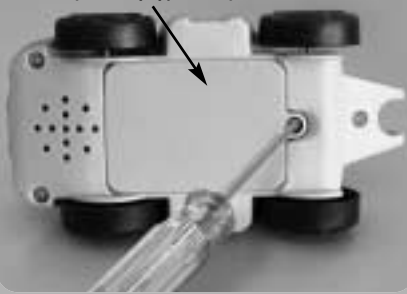
 - Bruker tre AAA-batterier (medfølger).
 - Nye batterier må settes inn av en voksen.
 - Verktøy til skifting av batterier: Stjerneskrudjern (medfølger ikke).
- (S)** • Spara dessa anvisningar för framtiden. De innehåller viktig information.

 - Kräver tre AAA-batterier (ingår).
 - Kräver monteringshjälp av vuxen vid byte av batterier.
 - Verktyg som krävs för att byta batterier: stjärnskrummejsel (ingår ej).
- (GR)** • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

 - Απαιτούνται τρεις μπαταρίες μεγέθους "AAA" (περιλαμβάνονται).
 - Οι τοποθέτηση μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες
 - Εργαλείο για την τοποθέτηση των μπαταριών: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

- (GB) Battery Replacement (F) Remplacement des piles
 (D) Ersetzen der Batterien (NL) Het vervangen van de batterijen
 (I) Sostituzione delle Pile (E) Sustitución de las pilas
 (DK) Udskitning af batterier (P) Substituição das Pilhas
 (FI) Paristojen vaihto (N) Skifting av batterier
 (S) Batteribyte (GR) Αντικατάσταση Μπαταριών

- (GB) Battery Compartment Door
 (F) Couvercle du compartiment des piles
 (D) Batteriefachabdeckung
 (NL) Batterijklepje
 (I) Sportello Scomparto Pile
 (E) Tapa del compartimento de las pilas
 (DK) Dæksel til batterirum
 (P) Tampa do Compartimento de Pilhas
 (FI) Paristokotelon kansi
 (N) Batteriomdæksel
 (S) Lucka till batterifack
 (GR) Πορτάκι Θήκης Μπαταριών



- (GB) SHOWN ACTUAL SIZE
 (F) TAILLE RÉELLE
 (D) IN ORIGINALGRÖSSE ABGEBILDET
 (NL) OP WARE GROOTTE
 (I) DIMENSIONE REALE
 (E) MOSTRADA A TAMAÑO REAL
 (DK) VIST I NATURLIG STØRRELSE
 (P) MOSTRADO EM TAMANHO REAL
 (FI) OIKEASSA KOOSSA
 (N) NATURLIG STØRRELSE
 (S) VERKLIG STORLEK
 (GR) ΦΥΣΙΚΟ ΜΕΓΕΘΟΣ

(GB) **For best performance, we recommend replacing the batteries that came with this toy with three new "AAA" (LR03) alkaline batteries.**

- Locate the battery compartment on the bottom of the toy.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
- Insert three "AAA" (LR03) **alkaline** batteries.

*Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.*

- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- When sounds from this toy become faint or stop, it's time for an adult to replace the batteries!

(F) **Pour une meilleure performance, il est recommandé de remplacer les piles fournies avec le jouet par trois piles alcalines neuves LR03 (AAA).**

- Repérer le compartiment des piles sous le jouet.
- Dévisser le couvercle des piles avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle.
- Insérer trois piles **alcalines** LR03 (AAA).

*Conseil : il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines** car elles durent plus longtemps.*

- Replacer le couvercle des piles et le revisser avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Lorsque les sons ou les lumières du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.

① **Für optimale Leistung empfehlen wir, die Batterien, die diesem Produkt beigefügt sind, nach dem Kauf durch drei neue Alkali-Batterien AAA (LR03) zu ersetzen.**

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Unterseite des Produkts.
- Die in der Abdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Drei neue **Alkali-Batterien AAA (LR03)** einlegen.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali-Batterien**.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche schwächer werden oder nicht mehr erklingen.

② **Voor de beste prestaties adviseren wij de batterijen die bij dit speelgoed zijn geleverd, te vervangen door drie nieuwe "AAA" (LR03) alkaliebatterijen.**

- Het batterijklepje zit aan de onderkant van het speelgoed.
- Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier.
- Verwijder het batterijklepje.
- Plaats drie "AAA" (LR03) **alkaline-batterijen**.

Tip: wij adviseren het gebruik van **alkaline-batterijen**; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Wanneer de geluiden van dit speelgoed zwakker worden of helemaal niet meer te horen zijn, moet een volwassene de batterijen vervangen!

① **Per un funzionamento ottimale, è consigliabile sostituire le pile fornite con il giocattolo con tre pile alcaline formato micro stilo (LR03).**

- Individuare lo scomparto pile sul fondo del giocattolo.
- Allentare la vite dell'apposito sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
- Inserire tre pile **alcaline** formato micro stilo (LR03).

Suggerimento: E' consigliabile usare pile **alcaline** per una maggiore durata.

- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Se i suoni del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto!

② **Para un mejor funcionamiento, recomendamos sustituir las pilas que incorpora el juguete por tres nuevas pilas alcalinas "AAA" (LR03).**

- Localizar el compartimento de las pilas en la parte inferior del juguete.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y retirarla.
- Introducir tres pilas **alcalinas** "AAA" (LR03).

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas **no alcalinas** pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- Sustituir las pilas del juguete cuando los sonidos del mismo funcionen débilmente o dejen de funcionar por completo.

③ **Vi anbefaler, at de batterier, der følger med legetøjet, udskiftes med tre nye alkaliske "AAA"-batterier (LR03), så legetøjet fungerer bedst muligt.**

- Find batterirummet på undersiden af legetøjet.
- Skruen i dækslet løsnes med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.
- Sæt tre **alkaliske** "AAA"-batterier i (LR03).

Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske batterier**, der har længere levetid.

- Sæt dækslet på igen, og spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- Hvis legetøjets lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen!

P Para um melhor funcionamento, recomendamos que as pilhas incluídas no brinquedo sejam substituídas, quando gastas, por 3 pilhas “AAA” (LR03) alcalinas novas.

- Localize o compartimento de pilhas na base do brinquedo.
- Abra a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas. Retire a tampa do compartimento de pilhas.
- Instale 3 pilhas “AAA” (LR03) alcalinas.

Atenção: Para um melhor funcionamento, recomendamos a utilização de pilhas alcalinas.

- Volte a colocar a tampa do compartimento e aperte os parafusos com uma chave de fendas. Não aperte demais os parafusos.
- Substitua as pilhas do brinquedo se os sons do brinquedo enfraquecerem ou pararem.

FI Lelu toimii parhaiten, kun vaihdat mukana tulleiden paristojen tilalle kolme uutta AAA (LR03)-alkaliparistoa.

- Paristokotelo on lelun pohjassa.
- Avaa kotelon kannen ruuvit ristipäämeisselillä. Irrota kansi.
- Aseta koteloon kolme AAA (LR03)-alkaliparistoa.

Vihje: Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja.

- Aseta kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvit. Älä kiristä liikaa.
- Kun lelun äänet vaimenevat tai lakkaavat kuulumasta, on aika vaihtaa paristot.

N For best ytelse anbefaler vi at de medfølgende batteriene byttes ut med tre nye alkaliske AAA-batterier (LR03).

- Batterirommet er på undersiden av leken.
- Bruk et stjerneskruejern til å løsne skruen i batteriromdekselet. Ta av dekselet.
- Sett i tre alkaliske AAA-batterier (LR03).

Tips! Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekselet på plass og stram til skruen med stjerneskruejernet. Ikke skru for hardt til.
- Når lydene på leken blir svake eller ikke virker lenger, er det på tide at en voksen skifter batteriene.

S För att leksaken skall fungera optimalt föreslår vi att du byter ut de batterier som medföljde mot tre nya alkaliska AAA-batterier (LR03).

- Batterifacket sitter på leksakens undersida.
 - Lossa skruven i luckan med en stjärnskruvmejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.
 - Sätt i tre alkaliska AAA-batterier (LR03).
- Tips:** Alkaliska batterier håller längre.
- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
 - När ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt upphör, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.

GR Για τη σωστή λειτουργία του προϊόντος, αντικαταστήστε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται στο παιχνίδι με τρεις καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες “AAA” (LR03).

- Βρείτε τη θήκη των μπαταριών στο κάτω μέρος του παιχνιδιού.
 - Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
 - Τοποθετήστε τρεις αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους “AAA” (LR03).
- Συμβουλή:** Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες.

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.
- Όταν οι ήχοι και η κίνηση του παιχνιδιού εξασθενίσουν ή σταματήσουν να λειτουργούν, αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Ⓞ Battery Safety Information

Batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your toy. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Dispose of batteries safely. Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the toy before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

ⓕ Mises en garde au sujet des piles

Des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou de différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter les piles au feu : elles pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avant chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

ⓓ Batteriesicherheitshinweise

Batterien können auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Darauf achten, dass die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Ⓝ Batterij-informatie

Uit batterijen kan vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het speelgoed kapot kan maken. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Leg de batterijen altijd uit het speelgoed verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien; de batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Oplaadbare batterijen uit het speelgoed verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

① Norme di Sicurezza per le Pile

Le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni chimiche o danneggiare il giocattolo.

Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

② Información de seguridad acerca de las pilas

Las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas según las indicaciones del interior del compartimento.
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

Ⓚ Information om sikker brug af batterier

Batterier kan lække væske, som kan sætse huden eller ødelægge legetøjet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Batterier må ikke brændes, da de kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

③ Informação de Segurança Sobre Pilhas

As pilhas podem derramar fluidos que podem provocar queimaduras ou danificar o brinquedo. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas e pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades mostradas no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. Depositar as pilhas em contentor especial de pilhas. Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de proceder ao seu carregamento.
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, devem ser carregadas apenas sob a supervisão de um adulto.

(F) Tietoja paristojen turvallisesta käytöstä

Paristoista voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata lelun. Jotta paristot eivät vuotaisi:

- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia äläkä erilaisia paristoja: alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
- Aseta paristot paristokotelon sisällä olevien merkkien mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Ota loppuun kuluneet paristot pois lelusta. Hävitä paristot turvallisesti. Älä polta paristoja. Ne saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa tavallisia paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat paristot lelusta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia, ladattavia paristoja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonassa.

(N) Sikkerhetsinformasjon om batteriene

Batteriene kan lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge leken. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis leken blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Batterier må ikke brennes. Da kan de eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra leken før du lader dem.
- Dersom det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

(S) Batteriinformation

Batterierna kan läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara (nickel-kadmium).
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Avfallshanterta batterierna på ett miljövänligt sätt. Kasta inte batterierna i eld. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda icke uppladdningsbara batterier.
- Ta ut uppladdningsbara batterier ur leksaken före laddning.
- Om uttagbara uppladdningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

(GR) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

Τα υγρά των μπαταριών, σε περίπτωση διαρροής, μπορεί να προκαλέσουν κάψιμο ή να καταστρέψουν το παιχνίδι. Αποφύγετε την διαρροή των μπαταριών:

- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες. Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να αφαιρείτε πάντα τις παλιές μπαταρίες από το παιχνίδι. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή. Μην πετάτε τις μπαταρίες σε φωτιά, μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.

(GB) Animal Sounds Tractor (F) Le Tracteur
 (D) Traktor (NL) Dierengeluiden Tractor (I) Trattore
 (E) Tractor Sonidos Divertidos (DK) Animal Sounds Tractor
 (P) Trator (FI) Äänitraktori (N) Traktor med dyreløder
 (S) Traktor med djurlåten (GR) Τρακτέρ



- (GB) Push down on a figure in the tractor seat to hear fun animal sounds.
- (F) Placez une figurine sur le siège du tracteur et appuyez sur la figurine pour entendre des sons d'animaux.
- (D) Drücke die Figur im Traktorsitz herunter, um lustige Tiergeräusche zu hören.
- (NL) ADruk op de figuur op de tractor en je hoort grappige dierengeluiden.
- (I) Premere un personaggio sul sedile del trattore per ascoltare i versi degli animali.
- (E) Apretar la figura situada en el asiento del conductor del tractor para activar divertidos sonidos de animalitos.
- (DK) Tryk på figuren i traktorsædet for at høre sjove dyreløde.
- (P) Pressionar o personagem no banco do trator para ouvir sons divertidos de animais.
- (FI) Paina kuljettajaa, niin kuulet hauskoja eläinten ääniä.
- (N) Trykk en figur ned i traktorsetet hvis du vil høre morsomme dyreløder.
- (S) Tryck på figuren i traktorsätet för att höra roliga djurlåten.
- (GR) Πιέστε τη φιγούρα στο κάθισμα του τρακτέρ για να ακούσετε αστείους ήχους ζώων.
- (GB) Lift crates with the loader.
- (F) Soulevez les cageots avec la pelle.
- (D) Hebe mit dem Lader Kisten hoch.
- (NL) Til de kratten op met de shovel.
- (I) Sollevare le casse con la pala.
- (E) Levanta cajas con la pala elevadora.
- (DK) Løft kasser med læsseren.
- (P) Levantar as caixas com a pá de carregamento.
- (FI) Nosta laatikoita kauhalla.
- (N) Løft kasser med skuffen.
- (S) Lyft lådorna med lastaren.
- (GR) Σηκώστε τα καφάσια με το φορτωτή.

- (GB) Fun Sounds™ Truck (F) Camion rigolo
 (D) Lustige Geräusche Truck (NL) Grappige Geluiden Truck
 (I) Camion (E) Camión Sonidos Divertidos
 (DK) Fun Sounds Truck (P) Veículo Sons Divertidos
 (FI) Äänirekka (N) Fun Sounds-bil
 (S) Fun Sounds-lastbil (GR) Τρακτέρ με Ήχους



- (GB) Push down on a figure in the driver's seat to hear fun sound effects.
 (F) Placez une figurine sur le siège du conducteur et appuyez sur la figurine pour entendre des sons amusants.
 (D) Drücke die Figur im Fahrersitz herunter, um lustige Geräuscheffekte zu hören.
 (NL) Druk op de figuur in de bestuurdersstoel en je hoort grappige geluidseffecten.
 (I) Premere un personaggio sul sedile del guidatore per ascoltare allegri effetti sonori.
 (E) Apretar la figura situada en el asiento del conductor para activar divertidos sonidos.
 (DK) Tryk på figuren i førersædet for at høre sjove lydeffekter.
 (P) Pressionar o personagem no banco do "motorista" para ouvir sons divertidos.
 (FI) Paina kuljettajaa, niin kuulet hauskoja ääniä.
 (N) Trykk en figur ned i førersetet hvis du vil høre morsomme lydeffekter.
 (S) Tryck på figuren i förarsätet för att höra roliga ljud effekter.
 (GR) Πιέστε τη φιγούρα στο κάθισμα του τρακτέρ για να ακούσετε αστείους ήχους.
- (GB) "Unload" cargo from the trailer.
 (F) "Déchargez" la remorque.
 (D) "Entlade" den Anhänger.
 (NL) Haal de lading uit de aanhanger.
 (I) "Scaricare" il carico dal rimorchio.
 (E) Descargar la carga del tráiler.
 (DK) Læs varer af traileren.
 (P) "Descarregar" o trailer.
 (FI) Pura lasti peräkärrystä.
 (N) Tøm lasten fra tilhengeren.
 (S) "Lasta av" lasten från trailern.
 (GR) "Ξεφορτώστε" το φορτίο από τη καρότσα.

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege (NL) Onderhoud
 (I) Manutenzione (E) Limpieza y mantenimiento
 (DK) Vedligeholdelse (P) Manutenção (FI) Lelun hoito
 (N) Vedlikehold (S) Skötsel (GR) Φροντίδα

- (GB) • Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
- This toy has no consumer serviceable parts. Please do not take this toy apart.
- (F) • Nettoyer le jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas le plonger dans l'eau.
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas le démonter.
- (D) • Das Produkt zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinander nehmen.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- (I) • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere il giocattolo.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- (E) • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergir el juguete en agua.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.
- (DK) • Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele. Undlad at skille legetøjet ad.
- (P) • Limpe este brinquedo com um pano com água e sabão neutro. Não mergulhe o brinquedo.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Por favor, não o desmonte.
- (FI) • Pyyhi lelu kankaalla, joka on kostutettu miedolla pesuainevedellä. Älä upota lelua veteen.
- Lelussa ei ole osia, jotka voisi itse kunnostaa. Älä pura sitä.
- (N) • Tørk av leken med en ren klut oppvridt i mildt såpevann. Dypp aldri leken ned i vann.
- Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Ikke ta leken fra hverandre.
- (S) • Torka av leksaken med en fuktig trasa och mild tvålösning. Doppa inte leksaken i vatten.
- Kunden kan inte reparera några delar av leksaken. Ta inte isär leksaken.
- (GR) • Σκουπίστε την επιφάνεια με ένα καθαρό και βρεγμένο πανί με λίγο σαπούνι. Μην βυθίζετε το προϊόν στο νερό.
- Αυτό το παιχνίδι δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

(ENG) ICES-003 (F) NMB-003

- (ENG) This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- (F) Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

(GB) Consumer Information (F) Service Clients
 (D) Verbraucherinformation (NL) Consumenteninformatie
 (I) Informazioni per l'Acquirente
 (E) Servicio de atención al consumidor
 (DK) Forbrugeroplysninger (P) Informação ao Consumidor
 (FI) Yhteystiedot (N) Forbrukerinformasjon
 (S) Konsumentinformation (GR) Πληροφορίες για τον Καταναλωτή

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc., 6155
Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6
4UB. Helpline: 01628 500302.

FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523
Rungis Cedex.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen,
Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels,
telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio
Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA.
N.I.F. A08*842809. cservice.spain@mattel.com

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal,
DK-2605 Brøndby.
Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630
ESPOO, Puh. 03039060.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96,
1º - Fracção 5, 1600 Lisboa, 21-7995750.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked
Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.
Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World
Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.
(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe,
Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 P.J.
Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

MÉXICO

Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579,
Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan,
C.P. 14020, México, D.F.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B,
Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay
Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California,
Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa
Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ : 54.558.002/0004-72 Av.
Tamboré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 -
Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

©2003 Mattel, Inc. All Rights Reserved.

® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.

©2003 Mattel, Inc. Tous droits réservés.

® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.